

(1)

(N° 385.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 JUILLET 1926.

Projet de loi prorogeant les lois temporaires d'organisation judiciaire et de procédure.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La dissolution des Chambres a frappé de caducité le projet de loi relatif à la réforme de l'organisation judiciaire et de la procédure déposé, le 10 janvier 1923, à la Chambre des Représentants. Son texte révisé sera représenté incessamment.

En attendant qu'un régime définitif soit substitué au régime transitoire organisé par la loi du 25 octobre 1919, complétée par la loi du 30 juillet 1921, et modifiée par celle du 7 août 1924, il convient de maintenir provisoirement le régime d'organisation judiciaire institué à titre temporaire.

Le Gouvernement vous propose, en conséquence, de proroger de nouveau d'une année l'application de ce régime. Le vote de ce projet de loi présente un caractère d'extrême urgence.

Le Ministre de la Justice,

HYMANS.

(9)

(Nr 385.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 JULI 1926.

Wetsontwerp

tot verlenging van de tijdelijke wetten op de rechterlijke
inrichting en de rechtsvordering.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ten gevolge van de ontbinding van de Kamers is het op 10 Januari 1923 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediende wetsontwerp op de hervorming van de rechterlijke inrichting en de rechtsvordering vervallen. De herziene tekst zal eerlang andermaal werden ingediend.

In afwachting dat het overgangsregiem dat werd ingevoerd bij de wet van 25 October 1919, aangevuld bij de wet van 30 Juli 1921 en gewijzigd bij de wet van 7 Augustus 1924, door een definitieve regeling worde vervangen, dient het tijdelijk ingestelde stelsel van rechterlijke inrichting vooralsnog behouden.

Dienvolgens stelt de Regceering voor, de toepassing van dit stelsel opnieuw met een jaar te verlengen. Het is van belang dat dit ontwerp ten spoedigste worde gestemd.

De Minister van Justicie,

HYMANS.

(N° 385. — ANNEXE. — *Bijlage*).**CHAMBRE**
des Représentants.**KAMER**
der Volksvertegenwoordigers**PROJET DE LOI****prorogeant les lois temporaires
d'organisation judiciaire et de
procédure.****WETSONTWERP****tot verlenging van de tijdelijke
wetten op de rechterlijke inrich-
ting en de rechtsvordering.****Albert,****ROI DES BELGES,***A tous, présents et à venir, Salut.*Sur la proposition de Notre Ministre
de la Justice,**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**Notre Ministre de la Justice est
chargé de présenter, en Notre Nom,
aux Chambres législatives, le projet
de loi dont la teneur suit :**ARTICLE UNIQUE.**Les dispositions de la loi du 25 oc-
tobre 1919, modifiant temporaire-
ment l'organisation judiciaire et la
procédure devant les cours et tribu-
naux, complétées par l'article 2 de la
loi du 30 juillet 1924 et modifiées par
l'article 2 de la loi du 7 août 1924,
sont prorogées jusqu'au 15 septembre
1927.

Donné à Laeken, le 3 juillet 1926,

Albert,**KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, Heil.*Op voorstel van Onzen Minister van
Justitie,**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BE-
SLUITEN :**Onze Minister van Justitie is belast,
in Onzen Naam, bij de Wetgevende
Kamers, het wetsontwerp aan te bie-
den waarvan den inhoud volgt :**EENIG ARTIKEL.**De bij artikel 2 der wet van 30 Juli
1921 aangevulde en bij artikel 2 der
wet van 7 Augustus 1921 gewijzigde
bepalingen der wet van 25 October
1919 tot tijdelijke wijziging van de
rechterlijke inrichting en van de
rechtspleging vóór de hoven en recht-
banken, blijven van kracht tot 15 Sep-
tember 1927.Gegeven te Laeken, den 3^e Juli
1926.**ALBERT.**Par le Roi :
*Le Ministre de la Justice,*Van 's Konings wege :
*De Minister van Justitie.***HYMANS.**